

## TRANSLATION SOFTWARE & APPLICATIONS

Name	Type	Last Updated	Description	Developed By	Website
Autographa	Software	January, 2021	An open-source platform that provides scripture translation and publishing tools for technologically challenged, mother tongue translators, specifically in the context of Church Centric Bible Translation (CCBT). The support interface is available in multiple languages.	Friends of Agape with Bridge Connectivity Solutions Pvt. Ltd.	autographa.org
CLEAR Engine	Software	June, 2021	A Bible translation backend software that uses machine-assisted translation technology to help a translator by aligning a translation to the original text of the Bible. The drafting tool, Youtranslate.bible, was created to display the power of the CLEAR Engine but is not full-fledged drafting software. CLEAR Engine is built to integrate with external drafting software (Paratext, translationCore, Autographa).	Global Bible Initiative (now Clear Bible, Inc)	clear.bible/clearengine
DBL (Digital Bible Library)	Library/Platform		An online digital asset and licensing management platform that gathers, validates, and safeguards digital Scripture texts and publication assets—contributed by partnering translation agencies. DBL enables the secure licensing and distribution of scripture resources to approved internal or external ministry partners.	United Bible Societies, facilitated & supported by Every Tribe Every Nation (ETEN) alliance	thedigitalbiblelibrary.org
Digital Bible Platform (soon to be called Bible Brian)	Library/Platform		Enables ministries globally to access a library of Bible text, audio, and video by providing a simple API infrastructure that reduces the burden of organizing Bible content and enables easy application building.	Faith Comes By Hearing	faithcomesbyhearing.com/bible-brain
Project MARBLE	Software	Updated Weekly	A system for automating linking of media resources such as images, audio, and video to scripture texts within Paratext, helping translators to better understand the meaning of scripture passages, and to translate difficult passages accurately and quickly.	Facilitated & supported by Every Tribe Every Nation (ETEN) alliance	thedigitalbiblelibrary.org
MAST (Mobilized Assistance Supporting Translation)	Methodology		Collaborative translation method which enables teams of national translators to translate books of the Bible simultaneously and at a very fast pace. Software supporting the methodology is not described at Wycliffe Associates' website.	Wycliffe Associates	wycliffeassociates.org/projects/mast-program
Paratext	Software	December, 2020	Created in 1997, the software is designed to assist in all stages of the translation process. Translators can plan, manage, draft, and review a translation of the Scriptures, based on the original texts (Greek, Hebrew), and modeled on versions in major languages. Paratext training videos are available in eight languages.	United Bible Societies & SIL International	paratext.org
Paratext Registry	Web database		A comprehensive list of organizations, translation projects, team members, and project progress information for Paratext users.	United Bible Societies & SIL International	registry.paratext.org

Name	Type	Last Updated	Description	Developed By	Website
Publishing Assistant	Software	June, 2021	Software that equips Bible typesetters to create print layouts from Paratext projects through integration with Adobe's InDesign page layout application. It accurately converts project texts into fully-styled Adobe InDesign documents, and automates and validates many common page layout tasks ready for printing.	United Bible Societies & SIL International	pubassist.paratext.org
Render	Software	Fall, 2019	Oral Bible translation software for translating oral Bible products from oral bible products for languages where a written translation will not be available for an extended period of time. The interface was created to be usable by illiterate translators and relies heavily on icons and color codes, however the interface is also available in 12 languages.	Faith Comes By Hearing, with Pioneer Bible Translators & Seed Company	api.faithcomesbyhearing.com/audio-bibles/render
Tablets for National Translators	Software & hardware	Unknown	Tablets containing essential Bible translation apps that guide national translators through the Bible translation process and provide information on biblical concepts and historical contexts. This allows projects to be more collaborative and the work to be saved securely.	Wycliffe Associates	wycliffeassociates.org/our-impact/technology-advancement/
tC (translationCore)	Software	October, 2020	An open-source platform for checking and managing Bible translation projects. The interface enables checking of Bible translations against multiple sources and the original languages. It includes "just in time" training modules that provide guidelines and instruction for translators.	unfoldingWord	unfoldingword.org/translation-core
tS (translationStudio)	Software	October, 2019	An open-source utility for translating the Bible and biblical content into any language. The resource section provides information on key terms and how to overcome translation challenges to assist local translators in creating Bible translations that are accurate, clear, and natural. The Translation Academy within tS is available in six languages.	unfoldingWord	unfoldingword.org/translation-studio
tD (translationDatabase)	Web database		translationDatabase (tD) provides open access to a database of all known languages and translation activity, as well as existing open-licensed biblical content in every language. (As of June 2021 the database does not appear to contain significant data on translation activity and open-licensed biblical products.)	unfoldingWord	unfoldingword.org/translation-database

Every Tribe Every Nation (ETEN) has sought to aggregate data to support funding and planning of Bible translation and facilitate access to and distribution of Bible products. It envisaged a series of interrelated software and databases that it is referred to as a "digital ecosystem." The following page contains a diagram of a conception of the ecosystem—showing the breath of functions it seeks to address. It is divided into four areas:

- Translation
- Connecting & Reporting
- Digital Asset Management
- Publishing

